

# PORTUGAL Y ESPAÑA 2012



**Eternautas, Viajes Históricos**  
EVT Leg. Nº 10869 Res. 25/03  
Av. Pte. Julio A. Roca 584 7mo Piso

Telephone: 5031.9916 o 15.4173.1078  
E-mail: [consultas@eternautas.com](mailto:consultas@eternautas.com)  
[www.eternautas.com](http://www.eternautas.com)



» Experimente lo mejor de Portugal y el norte de España junto a Eternautas:

A España siempre la hemos sentido cercana y es lógico que esto sea así: casi tres siglos de conquista y colonización dejaron su huella en un idioma y costumbres en común. Tras cartón, con la llegada masiva de buena parte de nuestros antepasados en la época de las grandes migraciones, anclaron también sabores, acentos, sonidos y actitudes de la Madre Patria que hoy reconocemos como propios. Sin embargo, excepto en los casos donde prima el reencuentro con las raíces, pocos argentinos se han animado a recorrer intensivamente España. La mayoría de los que cruzan el Atlántico aterrizan en Barajas, recorren apurados Madrid y Toledo, con suerte descienden hasta la fabulosa Andalucía y enseguida ponen proa a Barcelona, la frontera con Europa. Nos cuesta pensar a España como parte de Europa. Este nuevo recorrido de Eternautas se propone indagar en esa otra España y de *yapa* incluir también Portugal, insistentemente ignorado por quedar a contramano del continente.

Ambos países comparten mucho más de lo que la barrera de la lengua podría hacernos suponer: fueron tempranamente frecuentados por marineros griegos y fenicios, colonizados y convertidos en provincias imperiales por Roma, cristianizados simultáneamente a partir de mediados del siglo III, invadidos por oleadas bárbaras una centuria más tarde y en definitiva engullidos por el poderío musulmán. La Reconquista fue conformando lentamente reductos cristianos; el primero de todos ellos el Reino de Portugal (1140). Cuando tres siglos más tarde concluyó la guerra santa las coronas de España y Portugal pusieron fin a sus disputas dinásticas y se repartieron los territorios conquistados al moro. Ya había dado comienzo la expansión oceánica que proporcionó a ambos países fama, fortuna y una nueva vuelta de tuerca a su híbrida cultura, transformándola también en americana.

La región nos evoca una y otra vez a la Edad Media y a la era de los "descubrimientos" que le sucedió. Cada país reaccionó de distinta manera de acuerdo con su naturaleza: más sensual y exuberante en el caso portugués, mucho más piadosa y solemne en la España castellana. En este viaje palparemos algo de todo ello y hasta habrá espacio para un poco de *glamour* y frivolidad los días que descansemos en el balneario vasco de San Sebastián.

Los dos países también se respaldan en una excelente gastronomía. España es posiblemente el país del mundo donde mejor se come, no importando si se trata de una fonda o de un hotel *gourmet*. Portugal supo combinar sus sabores locales con los que importó de sus colonias, algo especialmente logrado en la pastelería y los dulces. Imposible no mencionar las bondades del café que se sirve en toda la península.

» Participe de dos conferencias informales sobre arte e historia antes de la partida.

» Cuento con la asistencia de un guía de Eternautas durante todo el viaje.

» Recibe una plegaria en Santiago de Compostela, una de las ciudades santas de la Cristiandad.

» Tome una copa de oporto en Oporto.

» Adéntrese en una cueva para saber como se pintaba hace 15.000 años.

» Recorra Obidos y Ponte de Lima, dos pequeños municipios medievales de Portugal.

» Entérese porqué Santillana del Mar es "el pueblo más bello de España".

» Pasee por importantísimas ruinas romanas sin poner un pie en Italia 2

» Disfrute los platos más típicos de la gastronomía española y portuguesa.

» Descubra dos obras claves de la arquitectura contemporánea firmadas por Frank Gehry.

» Piérdase entre las tienditas, escalinatas y cafés de la romántica Sintra.

» Siéntase una estrella glamorosa mientras pasea por la playa de la Concha.

» Disfrute de una cena en Segovia con la especialidad local: cochinillo asado.

» Encuentre las 7 diferencias entre el puente de Don Luis I y la torre Eiffel.

» En sus días libres explore cada ciudad en forma independiente, asesorado por su guía.





**Recorrido**

- .....
- 1. Buenos Aires/Lisboa
- .....
- 2. Lisboa/Oporto
- .....
- 3. Oporto/Santiago de Compostela
- .....
- 4. Santiago de Compostela/León
- .....
- 5. León/Santillana del Mar
- .....
- 6. Santillana del Mar/ Bilbao/San Sebastián
- .....
- 7. San Sebastián/Burgos
- .....
- 8. Burgos/Segovia
- .....
- 9. Segovia/Madrid/Buenos Aires
- .....

**Hoteles**

- .....
- Lisboa 4 noches
- .....
- Porto 3 noches
- .....
- Santiago de Compostela 2 noches
- .....
- León 1 noche
- .....
- Santillana del Mar 2 noches
- .....
- San Sebastian 3 noches
- .....
- Burgos 1 noche
- .....
- Segovia 1 noche
- .....
- Total de días: 19



## Ventajas

(por qué viajar con Eternautas)

- » Los itinerarios son diseñados y producidos por Eternautas, sin intermediarios ni operadores extranjeros.
- » La cantidad de días que se permanece en cada una de las ciudades principales excede la habitual breve estadía que caracteriza a los paquetes que se ofrecen en el mercado, permitiendo así un acercamiento más profundo a cada uno de los puntos.
- » En cada ciudad los recorridos son brindados en exclusividad para nuestro grupo. La duración de las panorámicas excede el standard habitual y apunta a un conocimiento más profundo de cada destino. Los paseos temáticos están a cargo de especialistas (arquitectos, historiadores de arte, urbanistas).
- » En nuestro paquete ya están incluidas opciones por las que en el mercado se paga un suplemento (cenas, visitas temáticas con especialistas).
- » Incluimos solo una cena en las ciudades principales para no someter a los pasajeros a horarios de comidas preestablecidos. Cada cual es libre de sentarse a comer en el lugar más exclusivo o a los pies de una fuente medieval.
- » La combinación de ubicación y tipo de alojamiento que ofrecemos está por debajo del precio que se comercializa regularmente. La mayoría de los operadores ofrece hoteles fuera del centro.

"Un viaje completamente atípico, desde el diseño de los recorridos hasta las exhaustivas charlas previas. Un tour ideal para los que no nos gusta viajar en tour. Destacamos la calidez y preparación de los guías y esperamos repetir pronto la experiencia."

CARO Y CARLOS BELLOSO

"Los guías -que conocían hasta los adoquines que pisábamos. Fueron como dos madrazas que nos auxiliaron y acompañaron en todo. Dan ganas de hacer las valijas otra vez."

SUSANA VIRGILIO

"Éxito total la primera experiencia europea de Eternautas. Viajó una gente muy piola; se armaron pequeños grupos -siempre distintos- en forma espontánea para salir a comer o para visitar algún museo, o para sentarnos en las mesas cuando eran cenas incluidas. El tiempo libre fue clave, y los guías locales, todos de primera."

ANA ROTONDO

"En lo personal quedé más que satisfecha con el tour y cumplió con mis expectativas; los muchachos de Eternautas son excelentes en todo aspecto. ¡¡¡Me anoto para el próximo!!!!"

SUSANA BOROJOVICH

"El recorrido fue excelente y la integración del grupo inédita, así como la capacidad de gestión de Hernán, el tour leader. Espero que me cuenten para la próxima propuesta, que supongo estarán elaborando."

AMELIA BLANCO

"Fue algo espectacular. ¡¡¡Me gustó muchísimo!!!! La pasamos realmente bien, el grupo fue fantástico y el recorrido no tiene palabras."

ISABEL MEDELA

"El trabajo y cuidado de los coordinadores y guías fue impecable."

STELLA RUSSO

"Todo fue excelente. Mario, el tour leader de Eternautas sabe mucho del tema, se preocupa por todos y cada uno en forma efectiva. También establece una relación muy confiable que hace que cualquier problema se resuelva rápido. El grupo de personas fue de muy buen nivel de comprensión, de cultura y de experiencia. Los lugares elegidos fueron excelentes y los hoteles también. Las comidas fueron muy adecuadas al momento y al grupo".

HILDA CAÑEQUE

"El viaje estuvo perfecto y el mejor papel corresponde al acompañante de Eternautas. Su participación fue de diez, no solo por los lugares elegidos sino también el interés puesto en cada uno de nosotros, siempre con la atención puesta en lo que necesitábamos. Felicitaciones. Voy a transmitir a mis amigos esta experiencia para que puedan disfrutarla en los próximos viajes que organicen".

STELLA DEL PUP

"Estamos muy contentos de haber participado de Mitteleuropa 2011. Fue una experiencia intensa y rica. Aprendimos mucho. Eternautas: 10 puntos. El grupo: 10 puntos. Mario Paixao, capacitado, entusiasta, generoso, y también —¿por qué no?— divertido fue insuperable guía y motivo fundamental del brillo de nuestro Mitteleuropa 2011"

SILVIA Y JORGE ANTAR



## DÍA 1

Salida desde Buenos Aires en vuelo de línea hacia Lisboa (Portugal)

## DÍA 2

Llegada a Lisboa



**Lisboa** La capital más occidental de Europa, Lisboa fue sucesivamente colonia fenicia, municipio romano, ciudad visigoda e inexpugnable fortaleza musulmana. En el siglo XII se convirtió en la cabeza del Reino de Portugal y la imparable voluntad de los reyes navegantes de expandirse por África, Oriente y América se tradujo en tres siglos de intercambios económicos y culturales que hicieron de Lisboa una urbe majestuosa. Tras el terremoto que la dejó en ruinas en 1755 renació más espléndida que nunca y devino un destino obligado para los románticos del siglo XIX. Ciudad de cafés literarios y de azulejos, de colinas y tranvías, desde su ingreso a la Unión Europea y la celebración de la Expo 98 vive una imparable revolución urbana que no le ha hecho perder su atmósfera melancólica y popular.

Traslado al hotel.

4 noches con alojamiento c/desayuno.

**Noche:** cena de bienvenida

## DÍA 3

Lisboa

**Mañana:** visita guiada panorámica de la ciudad (bus privado), incluyendo las plazas del Comercio y Rossio (ambas en la "ciudad baja"), el elevador de Santa Justa, el barrio Alto y el de Alfama, y el Castelo de San Jorge. Almuerzo libre.

**Tarde:** continuamos el paseo bordeando el litoral del Tajo hasta llegar a la Torre de Belem, símbolo de Lisboa y el sitio de donde partieron los navegantes en busca de nuevas rutas. Ingresamos luego al Monasterio de los Jerónimos, la obra más representativa del arte manuelino y uno de los edificios religiosos más bellos del mundo.



## DÍA 4

Lisboa



Libre para disfrutar de la ciudad, sus museos y ferias.

### Noche / Opcional:

cena show en el Club de Fado.

## DÍA 5

Lisboa

Excursión por el día a las localidades vecinas de Sintra y Cascais. Almuerzo libre.

**Sintra:** dos siglos antes de que la UNESCO la incluyera en su listado de sitios patrimoniales Lord Byron ya había definido a Sintra como el "Paraíso del Eden". Palacios y parques nobiliarios, casas señoriales, chalets y conventos se distribuyen en medio de una exuberante vegetación, conformando un paisaje de gran belleza. Visitamos las dependencias más notables del Palacio Real y del más lujoso y extravagante Palacio da Pena. Por último recorremos la Quinta das Regaleiras, cuya construcción y jardines evocan al glorioso pasado de Portugal pero también a la alquimia, la masonería y el esoterismo. Regresamos a Lisboa atravesando la bahía de Estoril y el exclusivo balneario de Cascais.



## DÍA 6

### Salida a Oporto

Salida en bus privado hacia la villa amurallada de Obidos, ubicada en lo alto de una colina a hora y media de Lisboa. En sus plazas y estrechas calles pervive una atmósfera medieval. Luego de recorrer su casco histórico seguimos viaje hasta Coimbra, de particular importancia en la historia de Portugal (fue la primera capital del reino y es sede de una de las universidades más antiguas del continente). Almuerzo libre y tarde para perderse entre sus callejuelas sinuosas y nostálgicas, ubicadas a un lado y otro del río Mondego. Al final de la tarde se llega a Oporto.

Traslado al hotel

3 noches con alojamiento y desayuno en hotel.

**Noche:** cena de bienvenida.

**Oporto**, la segunda ciudad del país, es un gran escenario urbano dispuesto en sentido vertical gracias a un sistema de terrazas que acomoda edificios de distintos siglos. El destino de este antiguo puerto atlántico quedó sellado cuando los ingleses se enloquecieron con el vino dulce que produce la región y monopolizaron su comercio. La riqueza se tradujo en construcciones barrocas y Oporto vivió su edad dorada. El colorido pintoresquismo de la zona portuaria convive hoy con el espíritu modernista de su bulevar céntrico y ese aire de otros tiempos que se respira en las librerías y cafés de sus "ruas" comerciales. Oporto también seduce por sus museos, su gastronomía (comenzando por el bacalao) y su gente. Desgastada por los años, conserva intacta la magia y el encanto.



7

## DÍA 7

### Oporto

**Mañana:** visita guiada panorámica de la ciudad (bus privado) incluyendo los alrededores de la Catedral, la estación de tren de Sao Bento, el Palacio de la Bolsa y la Avenida de los Aliados. Almuerzo libre en el barrio de Ribeira.

**Tarde:** navegación privada por el río Duero, surcado por numerosos puentes -incluyendo el que diseñara un discípulo de Eiffel- antes de desembocar en el Atlántico.



## DÍA 8

Oporto

Día libre para recorrer el Mercado de Bolhao, subir a la Torre de los Clérigos, etc.

**Tarde / Opcional:** excursión a una de las cavas ubicada en la margen izquierda del Duero donde se fabrica el vino que toma el nombre de la ciudad.

## DÍA 9

Salida a Braga



**Mañana:** Salida en bus privado a la ciudad de Braga, de fuerte tradición religiosa. Visita de su casco histórico y almuerzo libre.

Tarde libre en la tranquila y encantadora villa medieval Ponte de Lima. A última hora llegamos a Santiago de Compostela.

Traslado al hotel

2 noches con alojamiento c/desayuno.

**Noche:** cena de bienvenida.



Junto a Roma y Jerusalén **Santiago de Compostela** es una de las tres ciudades santas de la Cristiandad a la que desde hace un milenio acuden devotos peregrinos. Según la tradición, hasta aquí llegó con su prédica el apóstol Santiago, uno de los discípulos de Jesús. Y aquí lo habrían enterrado secretamente tras ser decapitado. Santo patrono del reino, la ciudad recogió su herencia y atrajo multitudes de toda la Europa medieval. Su casco viejo permanece inalterado: plazas y fuentes románicas; grandes arcadas que protegen al caminante de la lluvia; escalinatas de piedra y balcones de exquisita herrería; pasajes estrechos en los que se cuelan un murmullo de averías y padrenuestros. Cuando el sol se deja ver Santiago queda bañada de un color dorado. Es hora de ingresar a su monumental catedral y tener fe en que una decena de hombres izará el *botafumeiro*, ese inmenso incensario de plata que vuela a 25 metros de altura mientras los órganos tronan himnos de alabanza. La experiencia es casi mística.

8



## DÍA 10

Santiago de Compostela

**Mañana:** visita guiada panorámica de la ciudad, incluyendo el entorno de la Plaza del Obradoiro (Catedral, Hostal de los Reyes Católicos) y la universidad.

Tarde libre.



## DÍA 11

Salida a León

Salida en bus privado a la Sierra de Ancares, una zona de suaves montañas en la frontera entre Galicia y León que conserva su naturaleza y costumbres plenamente vírgenes. Por ese paisaje de valles quebrados llegamos a León y allí pasamos el resto de la tarde.

Traslado al hotel.

1 noche con alojamiento c/desayuno.

**Noche:** cena de bienvenida.

**León** vivió su etapa de mayor gloria durante la Edad Media, cuando la ciudad constituía una parada clave en el "camino de Santiago", la gran ruta cultural y espiritual que unía a España con el Occidente cristiano. Los peregrinos que por ella circularon hicieron de este antiguo campamento romano una de las principales urbes del Medioevo y León jugó un rol central en la primera etapa de la Reconquista. Además de su notable patrimonio románico y gótico desde el 2005 la ciudad cuenta con un Museo de Arte Contemporáneo de alto impacto visual.



## DÍA 12

Salida a Fromisa y Santillana del Mar



Ubicado en las colinas de Cantabria, **Santillana del Mar** es un balneario de moda desde mediados del siglo XIX. El conjunto patrimonial de su casco medieval -de gran valor histórico y artístico- embrujó a románticos y aristócratas, que lo eligieron "el pueblo más bello de España". Su popularidad obedece también a las cuevas de sus cercanías (entre ellas Altamira) en las que se encontraron significativas muestras de pintura rupestre.

Salida en bus privado hacia Fromista, otra de las postas del "camino de Santiago". Este pequeño municipio medieval, colocado bajo la advocación del fraile San Pedro González Telmo (que vivía por allí cerca), posee uno de los ejemplos más puros y mejor conservados del románico religioso español: la Iglesia de San Martín. Luego del almuerzo el viaje continúa hasta Santillana del Mar.

Traslado al hotel.  
2 noches de alojamiento c/desayuno.

**Noche:** cena de bienvenida.

10

## DÍA 13

Santillana del Mar

Día Libre

**Noche:** cena en hotel



DÍA 14

Bilbao

**Mañana:** visita al centro para la conservación e investigación Museo de Altamira que incluye la neocueva, una rigurosa reproducción del arte y hábitat original (las visitas a la auténtica están interrumpidas desde 2002).

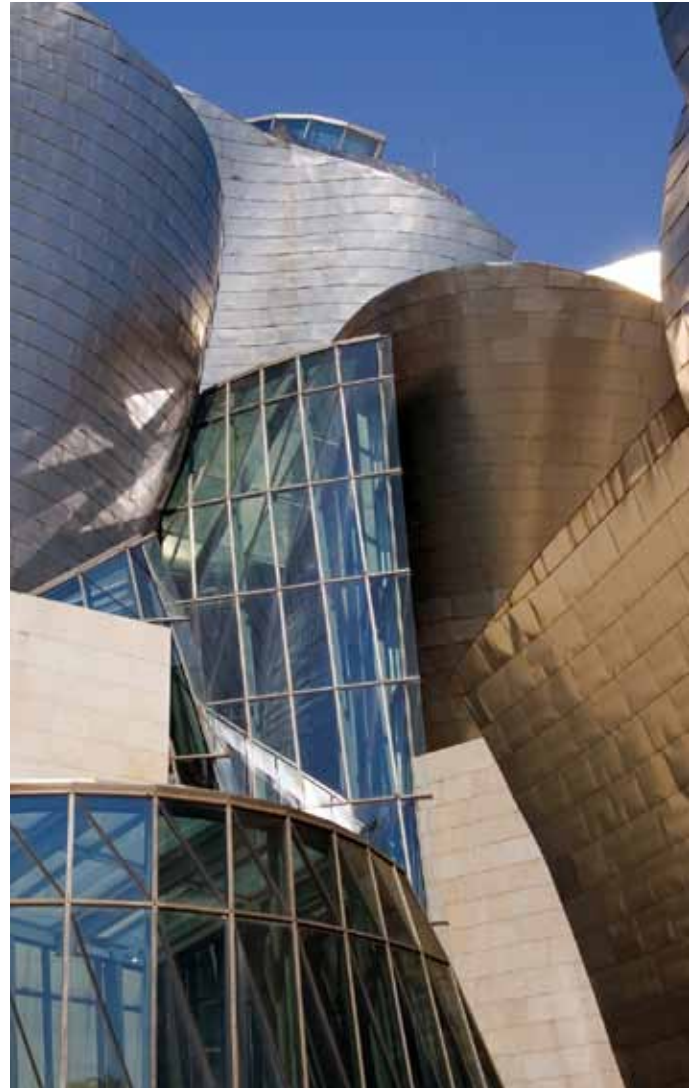
La ruta de la cordillera cantábrica discurre entre la montaña y el mar ofreciendo paisajes de gran belleza. Por ella llegamos hasta Bilbao, uno de los polos industriales de la península ibérica. Tiempo libre para almorzar y visitar por cuenta propia el Museo Guggenheim (obra de Frank Gehry), cuya impactante volumetría exterior de titanio curvilíneo lo convirtió inmediatamente en el ícono de la ciudad. Por la tarde arribamos a San Sebastián.

Traslado al hotel.

3 noches de alojamiento c/desayuno.

**Noche:** cena de bienvenida.

Exceptuando a la ciudad vieja, otrora fortaleza y hoy un animado conjunto de calles repleto de bares donde sirven "pinchos", **San Sebastián** (Donostia en *euskera*, la lengua propia del País Vasco) es la más francesa de las ciudades españolas. Desde las últimas décadas del siglo XIX la corte se instaló aquí cada verano y consolidó a la villa como uno de los balnearios más animados de Europa. La rica burguesía, que también dijo presente, levantó magníficas construcciones de corte modernista por donde desfilaron la Reina María Cristina, Maurice Ravel, Trotsky, Mata Hari y unos cuantos argentinos que derrochaban su fortuna en el mítico casino... desde hace medio siglo lo hacen las estrellas que acuden puntualmente a su festival internacional de cine. Todo aquel que esté dispuesto a saborear una de las mejores ofertas gastronómicas del planeta debe tener bien en cuenta a San Sebastián.



11

DÍA 15

San Sebastián



**Mañana:** visita guiada panorámica en bus privado.

Tarde libre



**DÍA 16**

San Sebastián

Día libre en San Sebastián.

**DÍA 17**

Salida a Santo Domingo

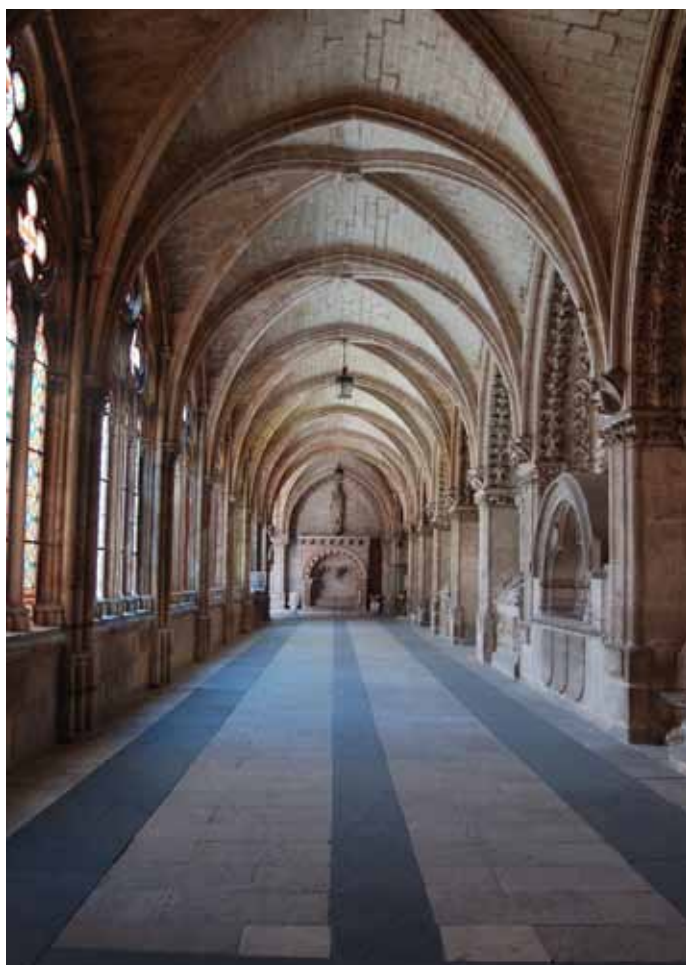
Salida en bus privado a Santo Domingo de la Calzada, un encantador poblado que -como su nombre lo indica- fue parte de la red de pueblos que llevaba hasta Santiago. Lo recorreremos y luego seguimos viaje hasta Elciego, para deslumbrarse con otro acorazado de titanio diseñado por Frank Gehry: la bodega del Marqués de Riscal. Almorzamos allí antes de recorrerla.

**Tarde:** llegada a Burgos.

1 noche de alojamiento en hotel c/desayuno.



**Burgos** es un verdadero oasis enclavado en la árida meseta castellana. Los tres ríos que la atraviesan hacen de ella una ciudad muy verde. Fue la primera capital del reino unificado de Castilla y León y en su imponente catedral gótica descansan los restos del gran héroe romántico de la Reconquista, el Cid Campeador. Hasta el siglo XVI basó su esplendor en el comercio de la lana, y con esa riqueza se erigieron innumerables iglesias y conventos. Tal vez fue debido a ese dominante perfil eclesiástico que Franco eligió a Burgos como su cuartel general durante la Guerra Civil. Ubicada en la carretera que conecta a Madrid con París, su animada Plaza Mayor, su casco antiguo, los comercios tradicionales y el paseo que bordea el Arlanzón atraen a numerosos visitantes.



12



**DÍA 18**

Burgos

Visita panorámica de la ciudad de Burgos y almuerzo libre.

**Tarde:** llegada a Segovia.

1 noche de alojamiento en hotel c/desayuno.

Poblada en principio por los celtas, fueron los romanos quienes convirtieron a **Segovia** en un estratégico campamento militar y construyeron el imponente acueducto. Abandonada durante el período islámico fue repoblada por los cristianos y a fines de la Edad Media ya era sede de la corte de Castilla (en una de sus catedrales fue proclamada reina Isabel la Católica). La Unesco tuvo en cuenta la diversidad cultural de sus huellas (romanas, moras, judías, cristianas) cuando designó a la ciudad vieja Patrimonio de la Humanidad.



**DÍA 19**

Segovia

**Mañana:** visita panorámica de Segovia, incluyendo su célebre acueducto del período romano, el Alcázar y la Catedral de Santa María.

Tarde libre hasta la hora del traslado al aeropuerto de Barajas (Madrid). Regreso a Buenos Aires.



13



## Este paquete incluye:

- 1 charla orientadora sobre el paquete.
- 2 conferencias sobre la historia y la cultura de la región.
- Pasajes aéreos ida y vuelta (consultar costos de vuelos diferidos).
- 17 noches de alojamiento (hoteles cat. 3\* superior o 4\*) en habitación doble c/desayuno,
- 7 cenas regulares (Lisboa, Oporto, Santiago de Compostela, León, Santillana del Mar, San Sebastián y Segovia).
- 1 almuerzo especial y 1 visita privada a la bodega Marqués de Riscal.
- Servicio de acompañamiento permanente de un guía de Eternautas.
- Visitas privadas panorámicas en Lisboa, Oporto, Santiago de Compostela, San Sebastián, Burgos y Segovia.
- Ingreso al complejo museográfico de Altamira.
- Excursión privada a Sintra.
- 1 navegación por el río Duero
- Servicios de transporte y traslados en privado, según itinerario.
- Propinas de chofer y *tour leader*.

## Este paquete no incluye:

- Propinas para maleteros.
- Bebidas en las cenas programadas.
- Almuerzos y cenas (excepto donde lo indica el itinerario)
- Cena - show de Fado (Lisboa)\*
- Excursión a una cava (Oporto)\*

**Precio paquete en base hab. doble con aéreo incluido**  
€ 3590

Esta tarifa es válida hasta agotar cupo y corresponde únicamente al paquete indicado. Los regresos diferidos tienen un cargo adicional.

**Suplemento en hab. single**  
€ 510

El total del paquete y adicionales debe quedar completamente saldado un mes antes de la salida (30/04/2012).

Garantizamos la salida con un mínimo de 20 personas.

Formas de Pago: transferencia bancaria o tarjeta de crédito.

Cuenta Corriente de Standard Bank  
Goliardos SRL  
CUIT: 30-70891683-4  
CC en \$: 0501-02121090-22  
CBU: 01505016/02000121090229

Caja de Ahorro USD de Standard Bank  
Goliardos SRL  
CUIT:30-70891683-4  
CA EN USD: 501-11131050-56  
CBU: 01505016/110001310050569

\* contratación in situ con el guía de Eternautas.

